



ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

23.11.2017

№ Пр-2341

Москва, Кремль

Участникам и гостям 16-го заседания российско-германского Форума общественности «Петербургский диалог»

Дорогие друзья!

Сердечно приветствую вас по случаю открытия 16-го заседания российско-германского Форума общественности «Петербургский диалог».

«Петербургский диалог» уже много лет служит важнейшим каналом народной дипломатии в отношениях между Россией и Германией. Этот представительный форум, объединяющий парламентариев, общественных и религиозных деятелей, ученых, мастеров культуры и искусства, журналистов и предпринимателей, по праву пользуется значительным авторитетом в обеих наших странах.

В нынешних непростых международных условиях поддержание прямых контактов между широкими кругами гражданских обществ приобретает особое значение. Именно подобный неформальный обмен мнениями призван способствовать преодолению недоверия, предрассудков и стереотипов, помочь сохранить тот позитивный потенциал партнерства и сотрудничества, который десятилетиями нарабатывался россиянами и немцами.

Рассчитываю, что в ходе ваших дискуссий будут высказаны новые интересные идеи, намечены перспективные направления совместной работы на благо наших стран и народов.

От души желаю вам успехов и всего самого доброго.

В.Путин

**AN DIE TEILNEHMER UND GÄSTE DER 16. TAGUNG DES DEUTSCH-
RUSSISCHEN DISKUSSIONSFORUMS „PETERSBURGER DIALOG“**

Liebe Freunde,

ich begrüße Sie herzlich aus Anlass der Eröffnung der 16. Tagung des deutsch-russischen Diskussionsforums „Petersburger Dialog“.

Der Petersburger Dialog dient bereits seit vielen Jahren als wichtigster Kanal der Volksdiplomatie in den Beziehungen zwischen Russland und Deutschland. Dieses repräsentative Forum, das Parlamentarier, Vertreter der Öffentlichkeit, Geistliche, Wissenschaftler, Kulturschaffende, Künstler, Journalisten und Unternehmer zusammenbringt, genießt zurecht ein hohes Ansehen in unseren beiden Ländern.

In der heutigen nicht einfachen internationalen Situation gewinnt es an besonderer Bedeutung, direkte Kontakte zwischen breiten Kreisen der Zivilgesellschaften zu pflegen. Gerade ein derartiger informeller Meinungsaustausch soll dazu beitragen, Misstrauen, Vorurteile und Stereotypen abzubauen und das positive Potential der Partnerschaft und Zusammenarbeit aufrechtzuerhalten, auf das Russen und Deutsche über Jahrzehnte hinweg hingearbeitet haben.

Ich hoffe, dass bei Ihren Diskussionen neue interessante Ideen angeregt und aussichtsreiche Gebiete für die Zusammenarbeit zum Wohl unserer Länder und Völker anvisiert werden.

Ich wünsche Ihnen von Herzen viel Erfolg und alles Gute.

Wladimir Putin